

Mémorial

du



Memorial

des

Grand-Duché de Luxembourg

Großherzogtums Luxemburg.

Jeudi, le 14 octobre 1954.

N° 52

Donnerstag, den 14. Oktober 1954.

Arrêté grand-ducal du 7 septembre 1954, concernant la désignation des agents et experts chargés de l'exécution des dispositions de la loi du 25 septembre 1953, ayant pour objet la réorganisation du contrôle des denrées alimentaires, boissons et produits usuels.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 25 septembre 1953, ayant pour objet la réorganisation du contrôle des denrées alimentaires, boissons et produits usuels ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Agriculture et de la Santé Publique, de Notre Ministre de la Justice, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Sans préjudice des dispositions concernant les fonctionnaires et agents de la police générale ou locale, sont désignés comme experts et agents chargés de l'exécution des dispositions de la loi du 25 septembre 1953 ayant pour objet la réorganisation du contrôle des denrées alimentaires, boissons et produits usuels et notamment pour procéder aux constatations et recherches, pour opérer des prélèvements et effectuer des saisies :

A) *Experts* :

les ingénieurs-chimistes du Laboratoire de l'Etat,
 les vétérinaires du Laboratoire vétérinaire de l'Etat,
 les vétérinaires-inspecteurs,
 les vétérinaires chargés de l'inspection des viandes,
 les médecins-inspecteurs,
 les médecins du Laboratoire de l'Etat,
 l'inspecteur des pharmacies,
 les contrôleurs des vins.

B) *Agents* :

les assistants techniques des Laboratoires de l'Etat,
 les agents sanitaires du médecin-inspecteur.

Art. 2. Notre Ministre de l'Agriculture et de la Santé Publique et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Cabasson, le 7 septembre 1954.

Charlotte.

*Le Ministre de l'Agriculture
 et de la Santé Publique,*

Emile Colling.

Le Ministre de la Justice,

Victor Bodson.

Arrêté grand-ducal du 23 septembre 1954 concernant la centralisation des déclarations d'affiliation et de rémunération en matière d'assurance maladie, d'assurance vieillesse et invalidité et d'allocations familiales.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'article 282 alinéa final du Code des Assurances sociales ;

Vu Notre arrêté du 3 mai 1934 portant règlement d'administration publique pour l'exécution de l'article 240 du Code des assurances sociales ;

Vu les articles 3, 10 et 13 de la loi du 20 octobre 1947 concernant les allocations familiales pour les salariés ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre du Travail et de la Sécurité sociale, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Les employeurs qui occupent des personnes soumises à l'assurance maladie auprès des caisses de maladie régionales sont dispensés de l'obligation prévue à l'arrêté grand-ducal du 3 mai 1934 d'adresser à l'Etablissement d'Assurance contre la Vieillesse et l'Invalidité une liste de salaires concernant ces mêmes personnes, à condition de fournir aux caisses régionales de maladie des relevés de salaires nominatifs indiquant les données requises par l'article 1^{er} de l'arrêté grand-ducal du 3 mai 1934 précité.

La dispense prévue à l'alinéa qui précède s'applique également aux employeurs qui ne sont pas tenus de fournir aux caisses de maladie les relevés de salaires nominatifs, s'ils occupent exclusivement des personnes contre rémunération fixée au mois ou à la semaine, telles que servantes, domestiques, apprentis, à condition que ces personnes soient déclarées dans les formes prescrites à la caisse de maladie.

Art. 2. Les caisses régionales de maladie feront parvenir à l'Etablissement d'Assurance contre la Vieillesse et l'Invalidité à l'expiration de chaque année les relevés de salaires visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, dûment arrêtés et complétés le cas échéant par l'inscription des journées de maladie.

Quant aux cas prévus à l'article 1^{er}, alinéa 2, les caisses régionales de maladie mettront à la disposition de l'Etablissement d'Assurance, d'après les modalités à convenir entre ce dernier et les caisses de maladie ou à fixer par arrêté ministériel, les données résultant des déclarations des employeurs.

Art. 3. En ce qui concerne les assurés visés à l'article 1^{er}, alinéa 2, le nombre des journées d'assurance est établi pour les servantes et domestiques à raison du nombre des journées que comporte la période comprise entre la date d'entrée et celle de sortie indiquées sur les déclarations faites auprès de la caisse de maladie et pour les autres personnes à raison de 6 journées par semaine comprise dans cette même période.

Art. 4. Les périodes de travail et les salaires déclarés aux caisses de maladie dans le délai prévu à l'article 197, N° 2, du Code des assurances sociales suivant les dispositions de l'article 1^{er} vaudront aux fins de l'article 197, N° 2, précité.

Art. 5. Les dispositions qui précèdent ne sont pas applicables provisoirement aux entreprises minières.

Art. 6. Les déclarations de salaires faites auprès des caisses de maladie vaudront également pour la perception des cotisations dues à la Caisse de compensation pour allocations familiales aux salariés.

Art. 7. Notre Ministre du Travail et de la Sécurité sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Mémorial*.

Palais de Luxembourg, le 23 septembre 1954.

Charlotte.

*Le Ministre du Travail
et de la Sécurité sociale,
Nicolas Bieber.*

Avis. — Postes, Télégraphes et Téléphones. — Par arrêté grand-ducal du 28 septembre 1954 M. Arthur Kipgen, percepteur adjoint des postes à Luxembourg-Ville, a été nommé percepteur des postes à Luxembourg-Télégraphes. — 29 septembre 1954.

Arrêté ministériel du 1^{er} octobre 1954 relatif au tarif des droits d'entrée.

Le Ministre des Finances,

Vu l'article 4 de la Convention du 25 juillet 1921 établissant une Union Economique entre le Grand-Duché et la Belgique ;

Vu la loi du 23 juillet 1947, portant approbation de la Convention douanière, signée à Londres, le 5 septembre 1944 entre les Gouvernements du Luxembourg, de la Belgique et des Pays-Bas, ainsi que du Protocole de cette Convention dressé à La Haye, le 14 mars 1947 (1) ;

Vu l'arrêté royal belge du 15 septembre 1954, relatif au tarif des droits d'entrée ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

Article unique. L'arrêté royal belge du 15 septembre 1954 relatif au tarif des droits d'entrée sera publié au *Mémorial* pour être exécuté dans le Grand-Duché à partir du 1^{er} octobre 1954.

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1954.

*Pour le Ministre des Finances,
Le Ministre de l'Education Nationale,
Pierre Frieden.*

(1) *Mémorial* 1947, page 727.

Arrêté royal belge du 15 septembre 1954 relatif au tarif des droits d'entrée.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, *Salut.*

Vu la loi du 5 septembre 1947, approuvant la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres, le 5 septembre 1944, et le protocole à cette convention signé à La Haye, le 14 mars 1947, notamment l'article 2, lettres b et c, de cette loi ;

Vu les arrêtés du Régent du 23 décembre 1947, du 26 février 1949, du 28 juin 1949, du 17 novembre 1949, du 22 décembre 1949, du 26 mai 1950, et les arrêtés royaux du 26 septembre 1950, du 18 mai 1951, du 20 novembre 1951, du 19 mars 1953, du 24 avril 1953, des 16 et 28 juillet 1953, du 16 décembre 1953 et du 28 juillet 1954, modifiant le tarif des droits d'entrée annexé à la dite convention ;

.....

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise est modifié, à partir du 1^{er} octobre 1954, conformément au tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Pendant la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 1954, ne sera pas perçu le droit d'entrée applicable aux tôles dites «magnétiques» présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt, reprises sous les positions 706 a 1 A et a 2 A, 707 a 1, 708 a 1 et 710 b 6 A 1 du tarif.

Art. 3. L'article 2 de l'arrêté royal du 28 juillet 1954 cesse ses effets à partir du 1^{er} octobre 1954.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 septembre 1954.

s. BAUDOUIN.

ANNEXE.

L'intitulé du chapitre 63 est modifié comme suit : «Fonte, fer, acier».

| Nos | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES | Droits applicables |
|-----|--|--------------------|
| 703 | Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine) ; barres en fer ou en acier, étirées ou calibrées à froid ; barres creuses en acier pour le forage des mines : | |
| | <i>a) et b) (sans changement)</i> | sans changement |
| | <i>c) simplement obtenues à froid</i> | sans changement |
| | <i>d) plaquées ou ouvrées à la surface (polies, revêtues, etc.):</i> | |
| | 1. simplement plaquées de métaux communs : | |
| | A. laminées ou filées à chaud : | |
| | I et II (sans changement) | sans changement |
| | B. obtenues à froid | sans changement |
| | 2. (sans changement) | sans changement |
| 704 | Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud ou forgés ou bien obtenus à froid, même percés, mais non assemblés ; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés : | |
| | <i>a) Profilés :</i> | |
| | 1. et 2. (sans changement) | sans changement |
| | 3. simplement obtenus à froid: (1) | |
| | A. et B. (sans changement) | sans changement |
| | 4. plaqués ou ouvrés à la surface (polis, revêtus, etc.): | |
| | A. simplement plaqués de métaux communs: | |
| | I. laminés ou filés à chaud : | |
| | <i>aa. et bb.</i> (sans changement) | sans changement |
| | II. obtenus à froid: (1) | |
| | <i>aa. et bb.</i> (sans changement) | sans changement |
| | B. (sans changement) | sans changement |
| | <i>b) (sans changement)</i> | sans changement |
| 706 | Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvraison : | |
| | <i>a) Tôles dites « magnétiques », d'une épaisseur :</i> | |
| | 1. de plus de 1 mm: | |
| | A. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt | sans changement |
| | B. (sans changement) | sans changement |
| | 2. de 1 mm ou moins: | |
| | A. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt | sans changement |
| | B. (sans changement) | sans changement |
| | <i>b) Autres tôles :</i> | |
| | 1. simplement laminées à chaud, non décapées, d'une épaisseur: | |
| | A., B., C., D. et E. (sans changement) | sans changement |
| | 2. simplement laminées à chaud et décapées, d'une épaisseur : | |
| | A., B., C., D. et E. (sans changement) | sans changement |

(1) Seul le texte néerlandais est modifié.

| N ^{os} | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES | Droits applicables |
|-----------------|--|--------------------|
| | 3. simplement laminées à froid, même décapées, d'une épaisseur : A., B., C., D. et E. (sans changement) | sans changement |
| 707 | Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, ouvrées à la surface : | |
| | a) Tôles dites « magnétiques » : | |
| | 1. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt | sans changement |
| | 2. (sans changement) | sans changement |
| | b) (sans changement) | sans changement |
| 708 | Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, autrement façonnées ou ouvrées : | |
| | a) Tôles dites « magnétiques » : | |
| | 1. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt | sans changement |
| | 2. (sans changement) | sans changement |
| | b) (sans changement) | sans changement |
| 769 | Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid : | |
| | a) simplement laminés à chaud, même décapés (1) | sans changement |
| | b) simplement laminés à froid, même décapés : | |
| | 1. et 2. (sans changement) | sans changement |
| | c) et d) (sans changement) | sans changement |
| 710 | Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux n^{os} 699 à 709 inclus : | |
| | a) Acier fin au carbone : | |
| | 1., 2. et 3. (sans changement) | sans changement |
| | 4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés : | |
| | A. (sans changement) | sans changement |
| | B. simplement laminés ou filés à chaud : | |
| | I. (sans changement) | sans changement |
| | II. Barres | 4 p. c. |
| | III. Profilés : | |
| | aa. non percés | 4 p. c. |
| | bb. percés | 8 p. c. |
| | C. simplement obtenus à froid: (2) | |
| | I et II. (sans changement) | sans changement |
| | D. (sans changement) | sans changement |
| | 5. Feuillards : | |
| | A. simplement laminés à chaud, même décapés (1) | sans changement |
| | B. simplement laminés à froid, même décapés | 4 p. c. |
| | C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface : | |
| | I. (sans changement) | sans changement |
| | II. autres | 4 p. c. |
| | D. (sans changement) | sans changement |

(1) Seul le texte français est modifié.

(2) Seul le texte néerlandais est modifié.

Nos

DÉNOMINATION DES MARCHANDISES

Droits
applicables

6. Tôles :
- A. simplement laminées à chaud, non décapées. sans changement
 - B. simplement laminées à chaud et décapées sans changement
 - C. simplement laminées à froid, même décapées, d'une épaisseur :
 - I et II. (sans changement) sans changement
 - D. et E. (sans changement) sans changement
7. (sans changement) sans changement
- b) aciers alliés :
- 1., 2. et 3. (sans changement) sans changement
 - 4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés :
 - A. (sans changement) sans changement
 - B. simplement laminés ou filés à chaud :
 - I. (sans changement) sans changement
 - II. Barres 4 p. c.
 - III. Profilés :
 - aa. non percés 4 p. c.
 - bb. percés. 8 p. c.
 - C. simplement obtenus à froid : (2)
 - I et II. (sans changement) sans changement
 - D. (sans changement) sans changement
 - 5. Feuillards :
 - A. simplement laminés à chaud, même décapés (1) sans changement
 - B. simplement laminés à froid, même décapés. sans changement
 - C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :
 - I. simplement plaqués :
 - aa laminés à chaud 4 p. c.
 - bb. laminés à froid 4 p. c.
 - II. autres 4 p. c.
 - D. (sans changement) sans changement
 - 6. Tôles :
 - A. Tôles dites « magnétiques » :
 - I. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt sans changement
 - II. (sans changement) sans changement
 - B. Autres tôles :
 - I. simplement laminés à chaud, non décapées sans changement
 - II. simplement laminées à chaud et décapées sans changement

(1) Seul le texte français est modifié.

(2) Seul le texte néerlandais est modifié.

Nos

DÉNOMINATION DES MARCHANDISES

Droits
applicables

| | | |
|---|--|---|
| — | — | — |
| | III. simplement laminées à froid, même décapées, d'une épaisseur : <i>aa.</i> et <i>bb.</i> (sans changement) sans changement | |
| | IV et V. (sans changement) sans changement | |
| | 7. (sans changement) sans changement | |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 septembre 1954.

s. BAUDOUIN.

Arrêté ministériel du 1^{er} octobre 1954 relatif à l'importation de produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier.

Le Ministre des Finances,

Vu l'article 4 de la Convention du 25 juillet 1921 établissant une Union Economique entre le Grand-Duché et la Belgique ;

Vu la loi du 23 juillet 1947 portant approbation de la Convention douanière signée à Londres le 5 septembre 1944 entre les Gouvernements du Luxembourg, de la Belgique et des Pays-Bas, ainsi que du Protocole de cette Convention, dressé à La Haye, le 14 mars 1947(1);

Vu la loi du 23 juin 1952 portant approbation du Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et des Actes complémentaires, signés à Paris, le 18 avril 1951 (2) ;

Vu l'arrêté royal belge du 16 septembre 1954, relatif à l'importation de produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

Article unique. L'arrêté royal belge du 16 septembre 1954, relatif à l'importation de produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, sera publié au *Mémorial* pour être exécuté dans le Grand-Duché à partir du 1^{er} octobre 1954.

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1954.

*Pour le Ministre des Finances,
Le Ministre de l'Education Nationale,
Pierre Frieden.*

(1) *Mémorial* 1947, page 727.

(2) *Mémorial* 1952, page 695.

Arrêté royal belge du 16 septembre 1954 relatif à l'importation de produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

Baudouin, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, *Salut.*

Vu l'article 67 de la Constitution ;

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, ainsi que ses annexes, les Protocoles joints et la Convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris, le 18 avril 1951, notamment les articles 4, *a*, 72, 73, 79 et l'annexe III de ce Traité, ainsi que les §§ 8, 9 et 15 de la Convention relative aux dispositions transitoires ;

Vu les arrêtés royaux du 24 avril 1953, du 29 juillet 1953, et du 29 juillet 1954, relatifs à l'importation des produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier ;

Vu la décision du Conseil de Ministres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953 précité, modifié par les arrêtés royaux du 29 juillet 1953, et du 29 juillet 1954, est, à partir du 1^{er} octobre 1954, modifié à nouveau conformément aux indications du tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Pendant la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 1954, ne sera pas perçu le droit d'entrée spécial applicable aux tôles dites « magnétiques » présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt, reprise sous les positions 706a 1 A et a 2 A, 707 a, 1, 708 a 1 et 710 b 6 AI du tarif.

Art. 3. L'article 2 de l'arrêté royal du 29 juillet 1954 cesse ses effets à partir du 1^{er} octobre 1954.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 1954.

s. BAUDOUIN.

ANNEXE.

| Nos | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES | Droits applicables |
|-----|---|--------------------|
| 703 | Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine) barres en fer ou en acier, étirées ou calibrées à froid ; barres creuses en acier pour le forage des mines : | |
| | a) (sans changement) | sans changement |
| | d) plaquées ou ouvrees à la surface (polies, revêtues, etc.) : | |
| | 1. simplement plaquées de métaux communs : | |
| | A. laminées ou filées à chaud : | |
| | I et II. (sans changement) | sans changement |
| 704 | Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud ou forgés ou bien obtenus à froid, même percés mais non assemblés ; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés : | |
| | a) Profilés : | |
| | 1. (sans changement) | sans changement |
| | 4. plaqués ou ouvrees à la surface (polis, revêtus, etc.) : | |
| | A. simplement plaqués de métaux communs : | |
| | I. laminés ou filés à chaud : | |
| | aa. et bb. (sans changement) | sans changement |
| | b) (sans changement) | sans changement |
| 706 | Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvraison : | |
| | a) Tôles dites « magnétiques » d'une épaisseur : | |
| | 1. de plus de 1 mm : | |
| | A. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt | sans changement |
| | B. (sans changement) | sans changement |
| | 2. de 1 mm ou moins : | |
| | A. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt | sans changement |

| Nos | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES | Droits applicables |
|-----|---|--------------------|
| | <i>B.</i> (sans changement) | sans changement |
| | <i>b)</i> Autres tôles : | |
| | 1. simplement laminées à chaud, non décapées, d'une épaisseur : | |
| | <i>A.</i> , <i>B.</i> , <i>C.</i> , <i>D.</i> et <i>E.</i> (sans changement) | sans changement |
| | 2. simplement laminées à chaud et décapées, d'une épaisseur : | |
| | <i>A.</i> , <i>B.</i> , <i>C.</i> , <i>D.</i> et <i>E.</i> (sans changement) | sans changement |
| | 3. simplement laminées à froid, même décapées, d'une épaisseur : | |
| | <i>B.</i> , <i>C.</i> , <i>D.</i> et <i>E.</i> (sans changement) | sans changement |
| 707 | Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, ouvrées à la surface : | |
| | <i>a)</i> Tôles dites « magnétiques » : | |
| | 1. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0.75 watt | sans changement |
| | 2. (sans changement) | sans changement |
| | <i>b)</i> (sans changement) | sans changement |
| 708 | Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, autrement façonnées ou ouvrées : | |
| | <i>a)</i> Tôles dites « magnétiques » : | |
| | 1. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0.75 watt | sans changement |
| | 2. (sans changement) | sans changement |
| | <i>b)</i> (sans changement) | sans changement |
| 709 | Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid : | |
| | <i>a)</i> simplement laminés à chaud, même décapés (1) | sans changement |
| | <i>b)</i> simplement laminés à froid, même décapés : | |
| | 1. (sans changement) | sans changement |
| | <i>c)</i> plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface : | |
| | 3. (sans changement) | sans changement |
| | 5. autres (cuvrés, oxydés artificiellement, laqués, nickelés, vernis, plaqués, parkérisés, imprimés, etc.) : | |
| | <i>A.</i> simplement plaqués : | |
| | I. (sans changement) | sans changement |
| | II. (supprimé) | supprimé |
| 710 | Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux n^{os} 699 à 709 Inclus : | |
| | <i>a)</i> Acier fin au carbone : | |
| | 1. et 3. (sans changement) | sans changement |
| | 4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés : | |
| | <i>B.</i> simplement laminés ou filés à chaud : | |
| | I. (sans changement) | sans changement |
| | II. Barres | 10 p. c. |
| | III. Profilés : | |
| | <i>aa.</i> non percés | 10 p. c. |
| | <i>bb.</i> percés | 10 p. c. |

(1) Seul le texte français est modifié.

| N ^{os} | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES | Droits applicables |
|-----------------|---|--------------------|
| 5. | Feuillards : | |
| | A simplement laminés à chaud, même décapés (1) | sans changement |
| | B. (supprimé) | supprimé |
| | C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface : | |
| | I. simplement plaqués : | |
| | aa. (sans changement) | sans changement |
| | bb. (supprimé) | supprimé |
| | II. (supprimé) | supprimé |
| 6. | Tôles : | |
| | A. simplement laminées à chaud, non décapées | sans changement |
| | B. simplement laminées à chaud et décapées | sans changement |
| | C. simplement laminées à froid, même décapées, d'une épaisseur : | |
| | II. (sans changement) | sans changement |
| | D. et E. (sans changement) | sans changement |
| b) | Aciers alliés : | |
| | 1. et 3. (sans changement) | sans changement |
| | 4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés : | |
| | B. simplement laminés ou filés à chaud : | |
| | I. (sans changement) | sans changement |
| | II. Barres | 10 p. c. |
| | III. Profilés: | |
| | aa. non percés | 10 p. c. |
| | bb. percés | 10 p. c. |
| 5. | Feuillards : | |
| | A. simplement laminés à chaud, même décapés (1) | sans changement |
| | C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface: | |
| | I. simplement plaqués : | |
| | aa. laminés à chaud | 14 p. c. |
| | II. (supprimé) | supprimé |
| 6. | Tôles : | |
| | A. Tôles dites « magnétiques» : | |
| | I. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0.75 watt | sans changement |
| | II. (sans changement) | sans changement |
| | B. Autres tôles : | |
| | I. simplement laminées à chaud, non décapées | sans changement |
| | II. simplement laminées à chaud et décapées | sans changement |
| | III. simplement laminées à froid, même décapées, d'une épaisseur: | |
| | bb. (sans changement) | sans changement |
| | IV et V (sans changement) | sans changement |

(i) Seul le texte français est modifié.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 septembre 1954.

s. BAUDOUIN.

Arrêté ministériel du 2 octobre 1954 portant modification des articles 14 et 20 de l'arrêté du 30 août 1950 fixant les attributions du Commissaire Général aux Sports et du Conseil Supérieur d'Education Physique.

Le Ministre de l'Education Physique,

Vu l'article 5 de l'arrêté grand-ducal du 8 octobre 1945 concernant l'éducation physique, l'organisation sportive et l'hygiène sociale ;

Revu l'arrêté ministériel du 30 août 1950 fixant les attributions du Commissaire Général aux Sports et du Conseil Supérieur d'Education Physique ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les articles 14 et 20 de l'arrêté ministériel du 30 août 1950 fixant les attributions du Commissaire Général aux Sports et du Conseil Supérieur d'Education Physique sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 14. Le fonctionnement du Conseil Supérieur d'Education Physique est assuré par :

1. l'assemblée plénière, réunie selon les besoins ;
2. les commissions de rapporteurs constituées par le Ministre de l'Education Physique pour traiter les questions à étudier. »

« Art. 20. Pour la nomination des commissions de rapporteurs l'assemblée plénière pourra proposer des personnes, qui, selon le cas, et en dehors des membres du Conseil Supérieur, peuvent être nommées par le Ministre de l'Education Physique, pour en faire partie. »

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 2 octobre 1954.

Le Ministre de l'Education Physique,
Victor Bodson.

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour la délivrance du certificat d'aptitude et de capacité aux fonctions de professeur à l'école normale et d'inspecteur de l'enseignement primaire se réunira le lundi, 11 octobre 1954, dans une salle de l'Ecole normale d'institutrices à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de Mlle Yvonne *Houss* de Luxembourg, candidate pour l'ordre des lettres.

L'examen écrit aura lieu le lundi, 11 octobre, de 8 heures du matin à midi et de 15 à 18 heures et les 12, 13 et 14 octobre chaque fois de 8 heures du matin à midi.

L'épreuve orale est fixée au lundi, 18 octobre, à 10 heures du matin.

Les dates des épreuves pratiques seront fixées ultérieurement d'après les convenances de l'Ecole normale d'institutrices. — 5 octobre 1954.

Avis. — Les jurys d'examen pour l'obtention du diplôme d'infirmière ou d'assistante sociale de l'Etat luxembourgeois se réuniront les 20 et 22 octobre 1954, afin de procéder à l'examen de :

- 1° Mlle *Krier* Mady, candidate au diplôme d'infirmière hospitalière ;
- 2° Mlle *Jacquemart* Suzanne, candidate au diplôme d'infirmière hospitalière et d'infirmière visiteuse ;
- 3° Mlle *Meyer* Fernande, candidate au diplôme d'infirmière visiteuse ;
- 4° Mlle *Welter* Jacqueline, candidate au diplôme d'assistante sociale.

L'épreuve écrite aura lieu le mercredi, 20 octobre 1954, de 14 à 18 heures, au Laboratoire bactériologique de l'Etat, l'épreuve orale et pratique le vendredi, 22 octobre 1954, de 8,30 à 12,30 heures, à l'Hospice du Rham. — 6 octobre 1954.

Avis. — Jury d'examen. — Le Jury d'examen pour la collation des grades en médecine dentaire se réunira en session ordinaire du 8 au 25 octobre 1954, dans une des salles du Laboratoire bactériologique de l'Etat à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de :

M. Mathias *Schræder* d'Ettelbruck, candidat au premier examen de la candidature en médecine dentaire ; M. Jean *Huberty* de Luxembourg, candidat au deuxième examen de la candidature en médecine dentaire ; M. Jean *Klepper* de Luxembourg-Merl, candidat au doctorat en médecine dentaire.

L'examen écrit de MM. *Schræder* et *Huberty* aura lieu le vendredi, 8 octobre 1954, de 9 heures à midi et de 14 à 18 heures.

Les épreuves pratiques se feront pour M. *Schræder* le samedi, 9 octobre, de 10 heures à midi et le vendredi, 22 octobre, de 9 heures à midi et de 14 à 18 heures ; pour M. *Klepper* le lundi, 11 octobre, de 10 heures à midi et de 14 à 18 heures ; pour M. *Huberty* le vendredi, 22 octobre, de 9 heures à midi et de 14 à 18 heures.

Les épreuves orales sont fixées comme suit : pour MM. *Schræder* et *Huberty* au lundi, 25 octobre, de 8 heures à midi. — 30 septembre 1954.

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour la collation des grades en médecine se réunira en session ordinaire du 20 octobre au 11 décembre 1954, afin de procéder à l'examen de :

M. Jacques *Backes* de Luxembourg, M^{me} Sylvie *Burckel-Gonner* de Luxembourg, MM. Gaston *Erpelding* de Bruxelles, Fernand *Hastert* de Luxembourg, Roger *Hoffmann* de Luxembourg, Guy *Kirpach* de Luxembourg, Mlle Mariette *Krecké* de Luxembourg, MM. Albert *Lentz* de Differdange, Philippe *Reyland* de Grevenmacher, Robert *Schaack* d'Echternach, Laurent *Storck* de Differdange, Raymond *Wagner* de Pétange, Norbert *Weydert* de Luxembourg, candidats à l'examen pour le doctorat en chirurgie.

M. Jacques *Backes* de Luxembourg, M^{me} Sylvie *Burckel-Gonner* de Luxembourg, M. Gaston *Erpelding* de Bruxelles, Mlle Charlotte *Hartmann* de Luxembourg, MM. Fernand *Hastert* de Luxembourg, Roger *Hoffmann* de Luxembourg, Guy *Kirpach* de Luxembourg, Mlle Mariette *Krecké* de Luxembourg, MM. Albert *Lentz* de Differdange, Philippe *Reyland* de Grevenmacher, Robert *Schaack* d'Echternach, Mlle Germaine *Simon* de Paris, MM. Laurent *Storck* de Differdange, Raymond *Wagner* de Pétange, Norbert *Weydert* de Luxembourg, candidats à l'examen pour le doctorat en accouchement.

L'examen écrit pour le doctorat en chirurgie aura lieu à la Maternité Grande-Duchesse Charlotte à Luxembourg le mercredi, 20 octobre, de 9 à 12 et de 15 à 18 heures.

Les épreuves orales pour le doctorat en chirurgie auront lieu au Laboratoire bactériologique de l'Etat à Luxembourg et sont fixées comme suit : pour M. *Backes* au vendredi, 22 octobre, à 14 heures ; pour M^{me} *Burckel* au même jour, à 15,30 heures ; pour M. *Erpelding* au même jour, à 17 heures ; pour M. *Hastert* au mercredi, 27 octobre, à 14 heures ; pour M. *Moffmann* au même jour, à 15,30 heures ; pour M. *Kirpach* au même jour, à 17 heures ; pour Mlle *Krecké* au samedi, 30 octobre, à 14 heures ; pour M. *Lentz* au même jour, à 15,30 heures ; pour M. *Reyland* au même jour, à 17 heures ; pour M. *Schaack* au jeudi, 4 novembre, à 14 heures ; pour M. *Storck* au même jour, à 15,30 heures ; pour M. *Wagner* au vendredi, 5 novembre, à 14 heures ; pour M. *Weydert* au même jour, à 15,30 heures.

Les épreuves pratiques pour le doctorat en chirurgie se feront au Laboratoire bactériologique de l'Etat à Luxembourg et sont fixées comme suit : pour M. *Backes*, M^{me} *Burckel*, MM. *Erpelding* et *Hastert* au mardi, 9 novembre, à 14 heures ; pour MM. *Hoffmann*, *Kirpach*, Mlle *Krecké*, M. *Lentz* au jeudi, 11 novembre, à 14 heures ; pour MM. *Reyland*, *Schaack*, *Storck*, *Wagner* et *Weydert* au samedi, 13 novembre, à 14 heures.

L'examen écrit pour le doctorat en accouchement aura lieu à la Maternité Grande-Duchesse Charlotte à Luxembourg le lundi, 29 novembre, de 8 à 12 heures.

Les épreuves orales et pratiques pour le doctorat en accouchement auront lieu à la Maternité Grande-Duchesse Charlotte à Luxembourg et sont fixées comme suit : pour Milles *Hartmann*, *Simon* et M. *Backes* au mercredi, 1^{er} décembre, à 14 heures ; pour M^{me} *Burckel*, MM. *Erpelding* et *Hastert* au vendredi, 3 décembre, à 14 heures ; pour MM. *Hoffmann*, *Kirpach* et Mlle *Krecké* au lundi, 6 décembre, à 9 heures ; pour MM. *Lentz*, *Reyland* et *Schaack* au mercredi, 8 décembre, à 14 heures ; pour MM. *Storck*, *Wagner* et *Weydert* au samedi, 11 décembre, à 14 heures. — 29 septembre 1954.

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 26 février 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Drouot Claire-Marcelle*, épouse *Serrig Pierre-Raymond*, née le 24 juillet 1930 à Corny/Moselle, demeurant à Lamadelaine, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Sociétés de secours mutuels. — Par décision de Monsieur le Ministre du Travail et de la Sécurité sociale en date du 27 septembre 1954, la Commission supérieure d'encouragement des Sociétés de secours mutuels est chargée de la liquidation de la «Caisse de décès des fonctionnaires et employés de la Ville de Luxembourg» et du service des indemnités de décès fixées à partir de l'année 1940 à 2000,— francs pour l'affilié et à 1000,— francs pour le conjoint. La dernière prestation n'est due qu'au cas où l'épouse meurt avant le mari. — 29 septembre 1954.

Avis. — Règlements communaux. — En séance du 12 septembre 1954, le conseil communal de Mompach a édicté un règlement décrétant le ban de vendange dans cette commune.

Ledit règlement a été publié en due forme. — 24 septembre 1954.

En séance du 16 septembre 1954, le conseil communal de Grevenmacher a édicté un règlement décrétant le ban de vendange dans cette commune.

Ledit règlement a été publié en due forme. — 27 septembre 1954.

Avis. — Greffiers. — Par arrêté grand-ducal du 28 septembre 1954 M. Jean *Reckinger*, greffier à la Justice de paix du canton de Rédange, a été nommé greffier à la Justice de paix du canton de Diekirch.

— 29 septembre 1954.

Avis. — Juges des enfants. — Par arrêtés grand-ducaux du 28 septembre 1954, le mandat de M. Georges *Schommer*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, ainsi que celui de M. Jean *Treinen*, Président du Tribunal d'arrondissement de Diekirch, comme juge des enfants près ces mêmes tribunaux, a été renouvelé pour le terme de 3 ans. — 29 septembre 1954.

Avis. — Association syndicale libre. — En conformité de l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour l'installation d'une conduite d'eau dans les parcs à bétail aux lieux-dits «*In der Lamervies etc.*» à Hautcharage a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Bascharage. — 4 octobre 1954.

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 11 mars 1953 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Molinario Emilie-Virginie*, épouse *Knaff René-Bartholomé*, née le 1^{er} mars 1930 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Bourses d'études. — Les bourses d'études ci-après spécifiées sont vacantes à partir du 1^{er} octobre 1954, savoir :

| Fondations. | Collateurs. | Études à faire. | Ayants droit. | Nombre des bourses vacantes. | Montant annuel des bourses. |
|----------------------------|--|---|--|------------------------------|-----------------------------|
| <i>Baldauff-Rothermel.</i> | Le Ministre des Travaux Publics et l'Evêque de Luxembourg. | Etudes pour ingénieur ou architecte. | Les étudiants des dites branches. | 1 | 4.400 |
| <i>Biver.</i> | Le Ministre de l'Education Nationale. | 1 ^o Etudes à l'Ecole normale d'instituteurs. 2 ^o Etudes à l'Ecole normale d'institutrices. | Elèves méritants. Elèves méritantes. | 1 1 | 500 500 |
| <i>Byrne Th.</i> | L'administration communale de la Ville de Luxembourg. | Etudes aux écoles normales. | Les parents de la fondatrice; d'autres élèves | 1 | 1.200 |
| <i>Clomes.</i> | Les trois plus anciens professeurs de langues anciennes à l'Athénée de Luxembourg. | Etudes à l'Athénée, ou au Lycée de garçons de Luxembourg | Les descendants des trois sœurs du fondateur. | 1 | 1.200 |
| <i>Gerig.</i> | Le curé de la paroisse St. Michel de Luxembourg, d'accord avec le collège échevinal de la Ville de Luxembourg. | Etudes à l'Athénée, au Lycée de garçons de Luxembourg (section moderne) et au Séminaire de Luxembourg. | Les étudiants pauvres, de préférence de la Ville de Luxembourg. | 1 | 700 |
| <i>Greiveldinger.</i> | Le bourgmestre de Remich, l'instituteur de l'école primaire supérieure de Remich et le directeur de l'Ecole d'artisans. | Etudes à l'Ecole d'artisans. | Les jeunes gens de Remich. | 1 | 700 |
| <i>Hansen.</i> | Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions de la conférence des professeurs de l'école normale d'instituteurs resp. d'institutrices. | Etudes aux écoles normales. | Les parents du fondateur; à leur défaut d'autres élèves des Ecoles normales. | 1 | 700 |
| <i>Heuschling.</i> | Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs et aumôniers de l'Athénée et du Lycée de garçons de Luxembourg et de l'Administrateur des bourses d'études. | Etudes à l'Athénée, au Lycée de garçons de Luxembourg, section moderne, ou au Séminaire de Luxembourg. | a) les parents du fondateur; b) d'autres élèves. | 1 | 1.000 |
| <i>Heyart.</i> | Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'Athénée et des Lycées classiques de Diekirch et d'Echternach. | Langues anciennes, avec continuation éventuelle au Séminaire. | a) les parents du fondateur; b) les paroissiens de Troisvierges. | 1 | 450 |
| <i>Huguenin frères.</i> | Les directeurs et aumôniers de l'Athénée et du Lycée de garçons de Luxembourg. | Etudes à l'Athénée ou au Lycée de garçons de Luxembourg, section moderne. | Les parents; les descendants de Jacques Friedrich et de Philippe Clemen de Luxembourg. | 1 | 700 |

| | | | | | |
|---------------------------|---|---|---|---|-------|
| <i>Klein.</i> | L'Evêque de Luxembourg. | Etudes à l'Athénée, au Lycée de garçons de Luxembourg, section moderne au Séminaire, aux universités. | Les parents du fondateur. | 1 | 800 |
| <i>Kleyr.</i> | Les Bourgmestre et premier Echevin de la ville de Luxembourg. | Etudes gymnasiales, théologiques ou universitaires. | a) Les parents du fondateur; b) les paroissiens de Bourglinster. | 1 | 900 |
| <i>Lamormenil.</i> | Le membre le plus âgé de la famille du fondateur. | Etudes des langues anciennes avec continuation éventuelle au Séminaire de Luxembourg. | Les parents du fondateur. | 2 | 800 |
| <i>Lesch-Weiler.</i> | Les directeurs de l'Athénée de Luxembourg et des Lycées classiques de Diekirch et d'Echternach. | Etudes gymnasiales ou théologiques. | a) Les parents du fondateur; b) d'autres élèves. | 1 | 600 |
| <i>Lippmann.</i> | Le collège échevinal de la ville de Luxembourg. | Etudes à l'Athénée ou à la section moderne du Lycée de garçons de Luxembourg. | Les élèves de l'Athénée de Luxembourg et de la section moderne du Lycée de garçons de Luxembourg. | 1 | 2.000 |
| <i>Massarette.</i> | Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions du Directeur et de l'Aumônier de l'Athénée. | Etudes à l'Athénée de Luxembourg. | Elèves indigents et méritants, la préférence étant donnée aux élèves de la section gréco-latine. | 2 | 3.000 |
| <i>Mersch Ant.</i> | Le chef du culte catholique à Luxembourg. | Etudes humanitaires et théologiques. | Les descendants des frères et sœurs du fondateur. | 1 | 400 |
| <i>Meyers</i> | Le curé de la paroisse de Stegen. | Etudes en général. | Les descendants de l'un ou de l'autre sexe des frères et sœurs du fondateur. | 1 | 800 |
| <i>Milius.</i> | La Commission provinciale des fondations de bourses d'études du Brabant à Bruxelles, sur présentation du Gouvernement luxembourgeois. | Etudes en philosophie, en théologie ou en droit. | Les étudiants du Grand-Duché de Luxembourg. | 3 | 915 |
| <i>Neumann Paul-Jos.</i> | Les directeurs de l'Athénée et du Lycée de garçons de Luxembourg et l'administrateur des bourses d'études. | Etudes en général. | a) Les parents du fondateur; b) d'autres élèves. | 1 | 400 |
| <i>Peters.</i> | Les directeurs du Séminaire et de l'Athénée de Luxembourg. | Etudes à un Lycée, au Séminaire ou à l'Université. | Les parents du fondateur. | 1 | 400 |
| <i>Poncin.</i> | Les directeurs de l'Athénée et du Lycée classique de Diekirch et l'Administrateur des bourses d'études. | Etudes secondaires et supérieures. | Les parents du fondateur. | 1 | 800 |
| <i>Putz d'Adlersturn.</i> | Les deux parents les plus âgés du degré le plus rapproché du fondateur. | Etudes des langues anciennes, avec continuation éventuelle au Séminaire. | Les parents du fondateur. | 1 | 600 |

| | | | | | |
|--------------------------|---|---|--|------------|------------------|
| <i>Reiff.</i> | Le Ministre de l'Éducation Nationale. | Etudes en général dans le pays et à l'étranger ; apprentissage d'un métier. | Les parents du fondateur. | 1 | 400 |
| <i>Reiners.</i> | Un membre, sans distinction de sexe, de chacune des trois branches de la famille Reiners. | Etudes en général. | Jeune fille apparentée au fondateur | 1 | 1.400 |
| <i>Schmit Jacques.</i> | L'Evêque de Luxembourg. | Etudes en général. | a) Les parents du fondateur ; b) un élève pauvre et bien qualifié, de préférence de la paroisse de Nospelt. | 1 | 600 |
| <i>Servais.</i> | L'Evêque de Luxembourg. | Etudes en général, dans le Grand-Duché et à l'étranger. | Les parents de la fondatrice. | 1 | 600 |
| <i>Seyler.</i> | Les bourgmestre et premier échevin de la Ville de Luxembourg. | 1° Etudes à l'Athénée de Luxembourg, ou à la section moderne du Lycée de garçons de Luxembourg. 2° Etudes universitaires. | Les descendants des frères et sœurs de la fondatrice. id. | 1 1 | 600 1.500 |
| <i>Simony-Broncquart</i> | Le Ministre de l'Éducation Nationale sur les propositions des directeurs de l'Athénée et des Lycées classiques de Diekirch et d'Échternach. | Etude des langues anciennes. | a) Les parents des fondateurs ; b) d'autres élèves peu fortunés. | 1 | 400 |
| <i>Stiff.</i> | Le collègue échevinal de la Ville de Luxembourg et le directeur de l'école d'artisans. | Etudes techniques à l'étranger, | L'élève qui, sorti de l'école d'artisans avec les meilleurs chiffres dans la construction de machines, continue ses études à l'étranger. | 1 | 900 |
| <i>Trausch.</i> | L'Evêque de Luxembourg. | Etudes en général. | Les parents du fondateur. | 1 | 400 |
| <i>Weinandy.</i> | Le Directeur de l'Athénée sur la proposition du curé de Basbellain. | a) garçons : études secondaires et supérieures ; b) filles : études préparant à la carrière de l'enseignement ou cours à l'École d'accouchement. | Les parents ; les paroissiens de Basbellain. | 1 | 3.000 |

Les prétendants à la jouissance de ces bourses sont invités à faire parvenir leur demande au Ministère de l'Éducation Nationale, 12, rue du St. Esprit, à Luxembourg, pour le 15 novembre 1954 au plus tard.

Les demandes indiqueront : 1° le fondateur ; 2° les nom, prénoms et domicile des postulants ; 3° la qualité en laquelle ils sollicitent la bourse ; 4° les études qu'ils comptent faire et l'établissement d'instruction qu'ils fréquentent.

Les requêtes seront accompagnées du bulletin d'études de l'établissement fréquenté et de toutes les pièces propres à établir, soit la parenté avec l'auteur de la fondation, soit les autres titres donnant droit à la jouissance des bourses. Les postulants à titre de parenté sont tenus de joindre aux pièces prouvant leur filiation un arbre généalogique de leur famille. — 4 octobre 1954.

VILLE DE LUXEMBOURG.

Emprunt de 4% de frs. 50.000.000,—, Emission 1947.

Tirage du 1^{er} octobre 1954.

Titres remboursables le 1^{er} décembre 1954.

Litt. A.: francs 5.000,— nominal les 278 obligations portant les

N^{os} 7, 49, 59, 100, 131, 177, 204, 345, 350, 363, 379, 407, 528, 586, 630, 631, 640, 642, 654, 762, 769, 772, 779, 787, 800, 812, 888, 983, 990, 999, 1045, 1051, 1067, 1103, 1108, 1230, 1292, 1412, 1488, 1496, 1637, 1657, 1666, 1674, 1740, 1754, 1773, 1802, 1861, 1903, 1997, 1998, 2014, 2024, 2051, 2052, 2143, 2200, 2211, 2277, 2303, 2320, 2351, 2359, 2415, 2416, 2455, 2490, 2623, 2666, 2668, 2688, 2702, 2710, 2720, 2737, 2770, 2812, 2816, 2846, 2887, 2889, 2923, 2962, 2976, 2984, 3008, 3052, 3084, 3110, 3149, 3152, 3245, 3341, 3357, 3515, 3537, 3571, 3580, 3599, 3601, 3621, 3652, 3655, 3693, 3726, 3728, 3795, 3891, 3892, 3950, 3964, 3971, 3991, 4004, 4078, 4088, 4171, 4223, 4325, 4435, 4450, 4451, 4490, 4505, 4513, 4521, 4529, 4537, 4770, 4772, 4775, 4877, 4887, 4891, 4976, 5020, 5030, 5046, 5079, 5113, 5169, 5189, 5226, 5233, 5251, 5279, 5293, 5318, 5382, 5397, 5424, 5463, 5469, 5485, 5504, 5529, 5635, 5642, 5654, 5671, 5694, 5711, 5716, 5734, 5755, 5809, 5876, 5891, 5908, 5915, 5959, 5989, 6038, 6052, 6060, 6087, 6127, 6136, 6137, 6142, 6167, 6205, 6239, 6270, 6277, 6305, 6308, 6343, 6454, 6533, 6554, 6633, 6685, 6706, 6777, 6850, 6889, 6894, 6903, 6927, 7059, 7179, 7186, 7210, 7257, 7290, 7343, 7349, 7367, 7388, 7404, 7473, 7561, 7581, 7592, 7650, 7669, 7673, 7675, 7771, 7816, 7830, 7837, 7856, 7876, 7960, 7990, 8009, 8050, 8068, 8122, 8180, 8201, 8219, 8258, 8292, 8298, 8313, 8351, 8420, 8422, 8431, 8454, 8495, 8499, 8508, 8532, 8573, 8576, 8615, 8626, 8637, 8668, 8678, 8707, 8719, 8734, 8749, 8771, 8794, 8803, 8810, 8817, 8821, 8837, 8844, 8847, 8849, 8906, 8909, 8950, 8967, 8999, 9026, 9058, 9094, 9132.

Litt. B : francs 1.000,— nominal les 129 obligations portant les

N^{os} 3, 44, 88, 93, 103, 110, 222, 249, 355, 362, 370, 372, 381, 395, 417, 420, 427, 436, 519, 575, 600, 618, 696, 761, 803, 808, 929, 976, 979, 1101, 1161, 1175, 1189, 1193, 1208, 1225, 1232, 1248, 1268, 1314, 1362, 1372, 1375, 1392, 1403, 1408, 1449, 1465, 1480, 1498, 1509, 1515, 1539, 1557, 1645, 1678, 1705, 1782, 1787, 1791, 1802, 1813, 1830, 1846, 1907, 1983, 1986, 1992, 1994, 2003, 2026, 2156, 2219, 2231, 2241, 2308, 2314, 2317, 2320, 2334, 2378, 2411, 2429, 2430, 2454, 2508, 2552, 2653, 2772, 2827, 2829, 2834, 2918, 2946, 2960, 2964, 2979, 3001, 3048, 3058, 3083, 3115, 3231, 3248, 3263, 3310, 3334, 3396, 3463, 3479, 3488, 3590, 3614, 3681, 3710, 3722, 3737, 3756, 3867, 3875, 3955, 3984, 4058, 4084, 4126, 4131, 4140, 4163, 4205.

Les intérêts de ces obligations cesseront de courir à partir du 1^{er} décembre 1954.

Liste des obligations sorties aux tirages précédents et non encore présentées au remboursement.

Litt. A : francs 5.000.— nominal les 10 obligations portant les

Nos 421, 3475, 3489, 3612, 4094, 4309, 5275, 5400, 9106, 9111.

Litt. B : francs 1.000,— nominal les 23 obligations portant les

N^{os} 412, 1120, 1198, 1474, 1681, 2252, 2260, 2404, 2462, 2704, 2741, 2762, 2933, 2936, 3060, 3147, 3175, 3597, 3739, 3791, 3804, 4171, 4206.

Le remboursement se fera:

1° aux guichets de la Banque Internationale à Luxembourg, société anonyme à Luxembourg et

2° aux guichets de la Banque Générale du Luxembourg, société anonyme à Luxembourg.

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1954.

**Avis. — Société Anonyme Royale Grand-Ducale des Chemins de Fer
GUILLAUME-LUXEMBOURG en liquidation.**

TIRAGE DU 20 SEPTEMBRE 1954.

4.197 obligations 3% afférentes à l'amortissement de 1954, remboursables
à partir du 2 novembre 1954 par 625 francs.

| | Report ... 377 | Report ... 740 | Report ... 1.114 |
|--------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 108 à 110 3 | 14446 à 14450 5 | 26840 à 26847 8 | 40461 à 40470 10 |
| 723 » 730 8 | 14522 » 14530 9 | 26960 » 26969 10 | 40701 à 40710 10 |
| 851 » 860 10 | 14851 » 14860 10 | 27110 » 27119 10 | 41761 » 41770 10 |
| 1111 » 1120 10 | 15471 » 15480 10 | 27860 » 27869 10 | 42671 » 42680 10 |
| 1171 » 1180 10 | 15491 » 15500 10 | 28090 » 28099 10 | 43111 » 43120 10 |
| 1715 » 1720 6 | 15541 » 15550 10 | 28270 » 28279 10 | 43461 » 43470 10 |
| 3131 » 3140 10 | 15991 » 16000 10 | 28280 » 28289 10 | 43641 » 43650 10 |
| 3461 » 3470 10 | 16301 » 16310 10 | 28480 » 28489 10 | 44751 » 44760 10 |
| 4261 » 4270 10 | 16611 » 16620 10 | 28700 » 28709 10 | 45081 » 45090 10 |
| 4311 » 4320 10 | 16711 » 16720 10 | 28890 » 28899 10 | 45281 » 45290 10 |
| 4721 » 4730 10 | 16921 » 16930 10 | 29220 » 29229 10 | 45801 » 45810 10 |
| 5571 » 5580 10 | 17241 » 17250 10 | 29500 » 29509 10 | 46029 » 46030 2 |
| 5971 » 5980 10 | 18141 » 18150 10 | 31190 » 31199 10 | 46031 » 46040 10 |
| 6171 » 6180 10 | 18251 » 18260 10 | 31250 » 31259 10 | 46261 » 46270 10 |
| 6421 » 6430 10 | 18391 » 18400 10 | 32021 » 32030 10 | 46461 » 46470 10 |
| 6691 » 6700 10 | 18820 » 18829 10 | 32171 » 32180 10 | 46591 » 46600 10 |
| 7151 » 7160 10 | 19530 » 19539 10 | 32221 » 32230 10 | 46761 » 46770 10 |
| 7301 » 7310 10 | 19600 » 19609 10 | 32271 » 32280 10 | 47241 » 47250 10 |
| 7541 » 7550 10 | 20240 » 20249 10 | 32571 » 32580 10 | 47291 » 47300 10 |
| 7771 » 7780 10 | 20360 » 20369 10 | 32681 » 32690 10 | 47611 » 47620 10 |
| 9211 » 9220 10 | 20650 » 20659 10 | 32741 » 32750 10 | 48231 » 48240 10 |
| 9631 » 9640 10 | 22710 » 22719 10 | 32831 » 32840 10 | 48381 » 48390 10 |
| 9801 » 9810 10 | 22770 » 22779 10 | 33092 » 33097 6 | 48471 » 48480 10 |
| 10061 » 10070 10 | 23120 » 23129 10 | 33511 » 33520 10 | 48951 » 48960 10 |
| 10091 » 10100 10 | 23370 » 23379 10 | 34321 » 34330 10 | 49281 » 49290 10 |
| 10581 » 10590 10 | 23500 » 23509 10 | 34851 » 34860 10 | 49551 » 49554 4 |
| 10811 » 10820 10 | 23584 » 23589 6 | 34951 » 34960 10 | 50411 » 50420 10 |
| 10911 » 10920 10 | 24010 » 24019 10 | 35021 » 35030 10 | 50901 » 50910 10 |
| 11171 » 11180 10 | 24325 » 24329 5 | 35291 » 35300 10 | 51411 » 51420 10 |
| 11221 » 11230 10 | 24540 » 24549 10 | 35591 » 35600 10 | 51551 » 51560 10 |
| 11891 » 11900 10 | 24670 » 24679 10 | 36051 » 36060 10 | 51711 » 51720 10 |
| 12311 » 12320 10 | 25140 » 25149 10 | 37311 » 37320 10 | 52231 » 52240 10 |
| 12331 » 12340 10 | 25150 » 25159 10 | 37441 » 37450 10 | 52631 » 52640 10 |
| 12541 » 12550 10 | 25682 » 25689 8 | 37881 » 37890 10 | 53291 » 53300 10 |
| 12801 » 12810 10 | 25760 » 25769 10 | 38521 » 38530 10 | 53381 » 53390 10 |
| 13091 » 13100 10 | 25840 » 25849 10 | 38801 » 38810 10 | 54031 » 54040 10 |
| 13231 » 13240 10 | 26790 » 26799 10 | 39601 » 39610 10 | 54301 » 54310 10 |
| 14021 » 14030 10 | 26810 » 26819 10 | 40211 » 40220 10 | 55091 » 55100 10 |
| 14391 » 14400 10 | | | |
| A reporter 377 | A reporter 740 | A reporter 1.114 | A reporter 1.480 |

| Report .. 1.480 | Report .. 1.912 | Report .. 2.326 | Report .. 2.733 |
|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 55981 à 55990 10 | 69941 » 69950 10 | 87731 » 87740 10 | 101461 à 101470 10 |
| 56651 » 56660 10 | 70071 » 70080 10 | 87861 » 87870 10 | 101588 » 101590 3 |
| 57351 » 57360 10 | 70305 » 70310 6 | 87971 » 87980 10 | 101601 » 101610 10 |
| 57491 » 57500 10 | 70461 » 70470 10 | 88161 » 88170 10 | 102071 » 102080 10 |
| 57561 » 57570 10 | 70721 » 70730 10 | 88511 » 88520 10 | 102231 » 102240 10 |
| 57871 » 57880 10 | 70901 » 70910 10 | 89541 » 89550 10 | 102581 » 102590 10 |
| 58041 » 58050 10 | 71291 » 71300 10 | 90221 » 90230 10 | 102888 » 102890 3 |
| 58071 » 58080 10 | 71591 » 71600 10 | 90251 » 90260 10 | 103328 » 103330 3 |
| 58500 1 | 72581 » 72590 10 | 90351 » 90356 6 | 103451 » 103460 10 |
| 58511 » 58520 10 | 73401 » 73410 10 | 90511 » 90520 10 | 103851 » 103859 9 |
| 59701 » 59710 10 | 73961 » 73970 10 | 90741 » 90750 10 | 104371 » 104380 10 |
| 60241 » 60250 10 | 74191 » 74200 10 | 91061 » 91070 10 | 104421 » 104430 10 |
| 60731 » 60740 10 | 74521 » 74530 10 | 91281 » 91290 10 | 104451 » 104460 10 |
| 60765 » 60770 6 | 74591 » 74600 10 | 91721 » 91730 10 | 104851 » 104860 10 |
| 60821 » 60830 10 | 74831 » 74840 10 | 91901 » 91910 10 | 104882 » 104890 9 |
| 60981 » 60990 10 | 75181 » 75190 10 | 92481 » 92490 10 | 105141 » 105150 10 |
| 61701 » 61710 10 | 75861 » 75870 10 | 92741 » 92750 10 | 106246 » 106250 5 |
| 61771 » 61780 10 | 76031 » 76040 10 | 92811 » 92820 10 | 106411 » 106420 10 |
| 61911 » 61920 10 | 76111 » 76120 10 | 93501 » 93510 10 | 106711 » 106720 10 |
| 62061 » 62070 10 | 77941 » 77950 10 | 94081 » 94090 10 | 106941 » 106950 10 |
| 62561 » 62570 10 | 77951 » 77955 5 | 94493 » 94500 8 | 107211 » 107220 10 |
| 63121 » 63130 10 | 78171 » 78180 10 | 94651 » 94660 10 | 107561 » 107570 10 |
| 63811 » 63820 10 | 78181 » 78190 10 | 94881 » 94890 10 | 108121 » 108140 20 |
| 64361 » 64370 10 | 78371 » 78380 10 | 94961 » 94970 10 | 108881 » 108900 20 |
| 64401 » 64410 10 | 79484 » 79490 7 | 95271 » 95280 10 | 109161 » 109180 20 |
| 64541 » 64550 10 | 79990 1 | 95286 » 95290 5 | 109201 » 109220 20 |
| 64771 » 64780 10 | 80201 » 80210 10 | 95896 » 95900 5 | 109392 » 109400 9 |
| 64821 » 64830 10 | 80301 à 80310 10 | 95981 » 95990 10 | 110581 » 110600 20 |
| 65371 » 65380 10 | 80781 » 80790 10 | 96081 » 96090 10 | 110761 » 110780 20 |
| 65691 » 65700 10 | 82631 » 82640 10 | 96381 » 96390 10 | 111581 à 111600 20 |
| 65861 » 65870 10 | 82961 » 82970 10 | 97275 » 97280 6 | 113601 » 113620 20 |
| 66601 » 66610 10 | 83021 » 83030 10 | 97611 » 97620 10 | 114481 » 114500 20 |
| 66761 » 66770 10 | 83121 » 83130 10 | 97711 » 97720 10 | 114521 » 114540 20 |
| 67041 » 67050 10 | 84011 » 84020 10 | 97732 » 97740 9 | 114721 » 114740 20 |
| 67061 » 67070 10 | 84771 » 84780 10 | 98811 » 98820 10 | 115061 » 115080 20 |
| 67181 » 67190 10 | 84861 » 84870 10 | 98991 » 99000 10 | 115101 » 115120 20 |
| 67461 » 67470 10 | 85021 » 85030 10 | 99411 » 99420 10 | 116201 » 116220 20 |
| 68321 » 68330 10 | 85205 » 85210 6 | 99951 » 99960 10 | 116401 » 116416 16 |
| 68361 » 68370 10 | 85401 » 85410 10 | 100208 » 100210 3 | 116441 » 116460 20 |
| 68691 » 68700 10 | 85430 1 | 100271 » 100274 4 | 116821 » 116840 20 |
| 68966 » 68970 5 | 86841 » 86850 10 | 100491 » 100500 10 | 116841 » 116860 20 |
| 69041 » 69050 10 | 87171 » 87180 10 | 100671 » 100680 10 | 116861 » 116880 20 |
| 69101 » 69110 10 | 87321 » 87330 10 | 100691 » 100700 10 | 118921 » 118940 20 |
| 69321 » 69330 10 | 87403 » 87410 8 | 100861 » 100870 10 | 118981 » 119000 20 |
| 69531 » 69540 10 | 87591 » 87600 10 | 101290 1 | 119088 » 119100 13 |
| A reporter ... 1.912 | A reporter 2.326 | A reporter 2.733 | A reporter 3.363 |

| Report .. 3.363 | Report .. 3.566 | Report .. 3.786 | Report .. 3.977 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|
| 120241 à 120260 20 | 125001 à 125020 20 | 133461 » 133480 20 | 145841 » 145860 20 |
| 120301 » 120320 20 | 125041 » 125060 20 | 134675 » 134680 6 | 146621 » 146640 20 |
| 120558 » 120560 3 | 125361 » 125380 20 | 135201 » 135220 20 | 146641 » 146660 20 |
| 120701 » 120720 20 | 125821 » 125840 20 | 138261 » 138280 20 | 147881 » 147900 20 |
| 122881 » 122900 20 | 126281 » 126300 20 | 138661 » 138680 20 | 148321 » 148340 20 |
| 123221 » 123240 20 | 127421 » 127440 20 | 139756 » 139760 5 | 148981 » 149000 20 |
| 123381 » 123400 20 | 128361 » 128380 20 | 140221 » 140240 20 | 150221 » 150240 20 |
| 123601 » 123620 20 | 130601 » 130620 20 | 140721 » 140740 20 | 150481 » 150500 20 |
| 124401 » 124420 20 | 131061 » 131080 20 | 143081 » 143100 20 | 150681 » 150700 20 |
| 124441 » 124460 20 | 132341 » 132360 20 | 143681 » 143700 20 | 151101 » 151120 20 |
| 124781 » 124800 20 | 133061 » 133080 20 | 145201 » 145220 20 | 152241 » 152260 20 |
| A reporter 3.566 | A reporter 3.786 | A reporter 3.977 | Total.. 4197 |

Ces obligations doivent être munies du coupon à l'échéance du 1^{er} mai 1955 et des coupons suivants. Le montant des coupons qui ne seront pas présentés sera déduit du remboursement.

Le paiement des coupons et le remboursement des titres ci-dessus s'effectueront :

- 1° au Luxembourg : à la Banque Internationale à Luxembourg et ses agences ;
- 2° en Belgique : à la Banque de Paris et des Pays-Bas à Bruxelles.

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 24 février 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Willet Simone* épouse *Laroche René-Martin*, née le 1^{er} septembre 1932 à Toernich/Belgique, demeurant à Turpange Belgique, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration d'option faite le 27 février 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Koerich, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Kolbet Elisabeth*, épouse *Schumacher Ernest-Antoine*, née le 7 février 1925 à Mettendorf/Allemagne, demeurant à Clémency, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Santé Publique. — Par arrêté grand-ducal du 19 août 1954 démission honorable de ses fonctions de Directeur du Laboratoire pratique de bactériologie de l'Etat a été accordée, pour cause de limite d'âge à Monsieur le Dr. *Pierre Schmol*.

Le titre de Directeur honoraire du Laboratoire pratique de bactériologie de l'Etat lui a été conféré par le même arrêté. — 27 septembre 1954.

— Par arrêté grand-ducal du 15 septembre 1954 Monsieur le Dr. *Fernand Schwachtgen*, médecin-assistant au Laboratoire pratique de bactériologie de l'Etat, a été nommé Directeur du Laboratoire pratique de bactériologie de l'Etat en remplacement de M. le Dr. *Pierre Schmol*, mis à la retraite pour cause de limite d'âge. — 27 septembre 1954.

— Par arrêté grand-ducal du 28 septembre 1954 Monsieur le Docteur *Emile Duhr*, médecin-inspecteur adjoint, a été nommé médecin-inspecteur. — 29 septembre 1954.

CRÉDIT FONCIER DE L'ÉTAT, LUXEMBOURG.

Obligations Communales 3% 1951 à 5 ans remboursables à 101% de leur capital nominal.

Relevé numérique

des 778 obligations du susdit emprunt, sorties au 3^e tirage du 30 septembre 1954 et remboursables le 1^{er} novembre 1954, savoir:

398 obligations Litt. A remboursables par fr. 5.050,—.

Nos 5, 11, 14, 17, 18, 19, 25, 29, 49, 54, 63, 65, 72, 74, 77, 84, 87, 90, 109, 110, 123, 131, 137, 140, 144, 149, 151, 159, 168, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 178, 180, 184, 185, 192, 193, 210, 212, 213, 217, 218, 223, 229, 241, 242, 243, 247, 248, 257, 270, 282, 287, 300, 303, 312, 319, 326, 328, 329, 331, 343, 346, 352, 367, 369, 380, 389, 403, 404, 413, 414, 415, 416, 423, 435, 442, 449, 454, 463, 468, 490, 494, 502, 503, 510, 514, 520, 529, 531, 535, 538, 539, 541, 545, 547, 565, 567, 568, 572, 577, 586, 598, 606, 607, 608, 613, 618, 626, 630, 633, 634, 635, 637, 642, 643, 650, 668, 683, 686, 687, 689, 694, 700, 701, 710, 722, 723, 735, 745, 750, 752, 774, 778, 780, 792, 796, 801, 802, 806, 807, 809, 810, 811, 828, 832, 834, 835, 839, 842, 851, 854, 860, 863, 866, 868, 886, 889, 893, 898, 900, 908, 918, 921, 930, 936, 937, 938, 941, 953, 957, 961, 963, 964, 967, 975, 982, 983, 987, 990, 998, 1002, 1005, 1024, 1032, 1034, 1040, 1045, 1053, 1066, 1067, 1077, 1079, 1080, 1081, 1087, 1096, 1110, 1111, 1116, 1122, 1124, 1126, 1127, 1131, 1132, 1136, 1138, 1143, 1146, 1154, 1157, 1160, 1168, 1172, 1180, 1182, 1183, 1184, 1186, 1188, 1190, 1191, 1195, 1197, 1199, 1201, 1203, 1208, 1211, 1215, 1216, 1221, 1222, 1225, 1233, 1241, 1244, 1245, 1250, 1252, 1261, 1272, 1273, 1276, 1277, 1278, 1280, 1281, 1301, 1308, 1316, 1318, 1323, 1324, 1335, 1336, 1338, 1344, 1347, 1348, 1350, 1353, 1356, 1358, 1377, 1388, 1392, 1396, 1398, 1403, 1413, 1417, 1432, 1437, 1439, 1441, 1454, 1459, 1463, 1477, 1479, 1480, 1481, 1482, 1490, 1493, 1496, 1499, 1503, 1515, 1517, 1536, 1544, 1562, 1563, 1568, 1570, 1575, 1576, 1585, 1590, 1593, 1594, 1595, 1597, 1605, 1606, 1610, 1615, 1619, 1620, 1622, 1626, 1630, 1643, 1646, 1655, 1656, 1659, 1666, 1669, 1673, 1680, 1682, 1683, 1695, 1697, 1707, 1712, 1716, 1733, 1735, 1739, 1741, 1743, 1746, 1758, 1761, 1764, 1769, 1774, 1794, 1795, 1798, 1799, 1804, 1808, 1809, 1812, 1814, 1815, 1824, 1825, 1827, 1828, 1829, 1837, 1846, 1849, 1853, 1860, 1862, 1870, 1872, 1875, 1876, 1878, 1879, 1890, 1891, 1895, 1899, 1910, 1911, 1912, 1913, 1916, 1917, 1920, 1922, 1927, 1932, 1944, 1952, 1957, 1959, 1965, 1972, 1974, 1979, 1988, 1992, 1998.

300 obligations Litt. B remboursables par fr. 10.100,—.

Nos 10, 15, 20, 24, 27, 34, 37, 53, 64, 65, 68, 70, 72, 81, 82, 86, 93, 95, 99, 108, 114, 120, 131, 140, 142, 162, 166, 168, 172, 175, 184, 185, 195, 216, 224, 225, 231, 236, 239, 242, 243, 246, 249, 256, 262, 267, 274, 282, 284, 286, 292, 294, 299, 316, 329, 335, 339, 352, 358, 361, 380, 381, 382, 384, 385, 397, 400, 405, 406, 414, 415, 416, 419, 433, 438, 441, 442, 446, 447, 449, 455, 461, 462, 464, 465, 473, 475, 478, 480, 484, 491, 500, 501, 504, 513, 516, 522, 523, 529, 533, 534, 536, 548, 561, 568, 570, 578, 579, 582, 589, 590, 595, 596, 601, 607, 610, 617, 621, 626, 632, 639, 640, 644, 647, 655, 663, 664, 669, 677, 678, 682, 685, 688, 691, 692, 697, 703, 713, 717, 733, 735, 738, 742, 752, 763, 764, 765, 768, 770, 777, 789, 792, 794, 795, 802, 812, 822, 828, 839, 845, 850, 852, 859, 860, 864, 869, 872, 888, 896, 899, 908, 913, 922, 926, 929, 933, 934, 939, 973, 978, 983, 992, 997, 999, 1000, 1005, 1009, 1015, 1018, 1019, 1024, 1027, 1035, 1036, 1040, 1045, 1047, 1051, 1053, 1054, 1067, 1072, 1074, 1089, 1099, 1107, 1110, 1116, 1117, 1120, 1122, 1125, 1128, 1132, 1135, 1143, 1145, 1147, 1154, 1157, 1158, 1162, 1171, 1174, 1185, 1187, 1188, 1189, 1191, 1199, 1204, 1205, 1214, 1215, 1216, 1219, 1222, 1226, 1227, 1228, 1237, 1238, 1244, 1247, 1252, 1262, 1268, 1278, 1284, 1293, 1300, 1305, 1307, 1309, 1316, 1319, 1326, 1327, 1334, 1337, 1345, 1348, 1350, 1352, 1359, 1361, 1368, 1370, 1373, 1374, 1378, 1379, 1380, 1381, 1399, 1403, 1404, 1414, 1416, 1417, 1421, 1422, 1427, 1437, 1440, 1442, 1450, 1456, 1457, 1460, 1463, 1464, 1474, 1475, 1481, 1482, 1483, 1486, 1487, 1498.

60 obligations Litt. C remboursables par fr. 50.500,—.

N^{os} 4, 14, 22, 26, 27, 28, 31, 39, 42, 54, 55, 64, 66, 73, 74, 82, 88, 90, 97, 103, 105, 110, 124, 131, 132, 134, 137, 138, 140, 141, 157, 165, 173, 176, 194, 196, 199, 204, 208, 212, 214, 217, 219, 220, 221, 222, 224, 225, 228, 230, 233, 238, 244, 256, 258; 261, 263, 265, 269, 285.

20 obligations Litt. D remboursables par 101.000 francs.

N^{os} 5, 9, 17, 21, 22, 24, 32, 33, 41, 42, 44, 48, 51, 56, 64, 73, 74, 87, 94, 98.
Ces obligations cesseront de porter intérêt à partir du 1^{er} novembre 1954.

Luxembourg, le 30 septembre 1954.

La Direction
de la Caisse d'Epargne de L'Etat Luxembourg.

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 14 octobre 1953 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Scheer Marie*, épouse *Dechen Paul*, née le 11 septembre 1926 à Kastel/Allemagne, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Titres au porteur. — Mainlevée d'opposition. — Suivant notification en date du 1^{er} octobre 1954 de l'Office des Séquestres à Luxembourg, mainlevée partielle a été accordée de l'opposition formulée par le dit Office en date du 15 juin 1953, en vertu de l'article 5, al. 2, de la loi du 26 avril 1951 relative à la liquidation des biens, droits et intérêts allemands.

Cette mainlevée ne porte que sur les cinq parts sociales anciennes de la Société Anonyme des Aciéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange (ARBED), portant les numéros suivants : 99486, 99487, 99488, 99489 et 99490. — 4 octobre 1954.

Avis. — Titres au porteur. — Mainlevée d'opposition. — Suivant notification de l'intéressé en date du 27 septembre 1954, mainlevée pure et simple a été donnée de l'opposition formulée par exploit de l'huissier *A. Conselman* à Luxembourg, en date du 25 octobre 1950, en tant que cette opposition porte sur cinq obligations de la société anonyme des Hauts Fourneaux et Aciéries de Differdange, St. Ingbert, Rumelange, émission 5% de 1920, savoir : N^{os} 9256, 9260, 78105, 83202 et 157965 d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'article 22 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 1^{er} octobre 1954.

Avis. — Titres au porteur. — Opposition. — Il résulte d'un exploit de l'huissier *N. Wennmacher* à Luxembourg, en date du 1^{er} octobre 1954, qu'il a été fait opposition au paiement du capital et des intérêts de :

a) une obligation de la commune de Rumelange, émission de 1895, savoir : N^o 277 d'une valeur nominale de cinq cents francs ;

b) une obligation de la S.A. Royale Grand-Ducale des Chemins de Fer Guillaume-Luxembourg, émission de 1887, savoir : N^o 111945 d'une valeur nominale de cinq cents francs ;

c) deux obligations de la société anonyme des Chemins de Fer et Minières Prince Henri, émission de 1877, savoir : N^{os} 27622 et 27627 d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune.

L'opposant prétend qu'il a dépossédé des titres en question lors de l'évacuation d'Esch sur-Alzette, en 1940.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'article 4 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 4 octobre 1954.

Avis. — Règlements communaux. — En séance du 24 juillet 1954, le conseil communal de *Wormeldange* a pris une délibération portant fixation des taxes à percevoir par la commune lors de la délivrance de certificats dans un intérêt privé ou commercial.

Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 20 août 1954 et publiée en due forme.
— 27 août 1954.

— En séance du 12 mai 1954, le conseil communal de *Steinsel* a pris une délibération portant fixation des taxes à percevoir par la commune à l'occasion des déclarations d'arrivée et de départ faites en exécution du règlement relatif à la tenue des registres de population et aux changements de domicile.

Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 10 août 1954 et publiée en due forme.
— 27 août 1954.

— En séance du 17 juillet 1954 le conseil communal de *Mompach* a pris une délibération portant nouvelle fixation des taxes à percevoir sur les jeux et amusements publics à organiser dans cette commune.

Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 10 août 1954, et publiée en due forme.
27 août 1954.

En séance du 25 juin 1954, le conseil communal de *Wiltz* a pris une délibération portant abrogation de l'art. 10 du règlement communal du 18 décembre 1937 suivant lequel une taxe de 10% des recettes brutes est perçue sur les sociétés utilisant les terrains des sports de la commune.

Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 10 août 1954 et publiée en due forme.
27 août 1954.

— En séance du 24 avril 1954, le conseil communal de *Bettborn* a pris une délibération portant nouvelle fixation des taxes d'eau à percevoir sur les abonnés des conduites d'eau de cette commune, à partir du 2^e semestre 1954.

Ladite délibération a été approuvée par décision ministérielle du 27 août 1954 et publiée en due forme.
27 août 1954.

— En séance du 17 juillet 1954 le conseil communal de *Bævange/Clervaux* a pris une délibération portant fixation des taxes d'eau à percevoir sur les abonnés de la conduite d'eau de Lullange.

Ladite délibération a été approuvée par décision ministérielle du 27 août 1954 et publiée en due forme.
27 août 1954.

— En séance du 7 mai 1954, le conseil communal de *Rosport* a édicté un règlement sur les conduites d'eau de cette commune.

Ledit règlement a été approuvé par décision ministérielle du 23 juillet 1954 et publié en due forme.
— 27 août 1954.

— En séance du 6 avril 1954, le conseil communal de *Junglinster* a édicté un règlement sur les bâtisses dans cette commune.

Ledit règlement a été publié en due forme. — 27 août 1954.

— En séance du 28 avril 1952, le conseil communal de *Mersch* a pris une délibération portant nouvelle fixation des taxes à percevoir par la commune lors de la délivrance de certificats dans un intérêt privé ou commercial.

Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 10 août 1954 et publiée en due forme.
15 septembre 1954.

— En séance du 27 juillet 1954, le conseil communal de *Larochette* a édicté un règlement sur la santé et la sécurité publiques dans cette commune.

Ledit règlement a été publié en due forme. — 15 septembre 1954.

Avis. — Santé Publique.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons pendant le mois d'août 1954.

| MALADIES | | CANTONS | | | | | | | | | | | TOTAUX | | | | | | |
|-----------------------------------|--------|------------------|-------------------|--------------|----------|--------|----------|---------|-------|----------|---------|--------------|------------|--------|---------------|-------------------------|--|-----------------------------|---------------------------|
| M = Maladie D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxembg.-campagne | Esch-Alzette | Capellen | Mersch | Diekirch | Rédange | Willz | Clervaux | Vianden | Grevenmacher | Echternach | Remich | total du mois | total du mois précédent | total du mois corresp. de l'année précédente | total de l'année précédente | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M D | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 11 2 | 4 |
| Fièvre paratyphoïde | M D | 1 | 1 | | | | | | | | | | | 1 | 3 | 4 1 | 7 1 | 60 1 | 33 2 |
| Diptérie | M D | | | 1 | | 1 | | | | | | | | | 2 | 1 | 1 | 21 | 11 |
| Coqueluche | M D | 7 | | 5 | 4 | | 5 | | | | | | | | 21 | 46 | 16 | 234 1 | 154 |
| Scarlatine | M D | 1 | | 8 | | | | | | | | | 1 | | 10 | 14 | 6 | 113 | 136 |
| Variole | M D | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Affections puerpérales | M D | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M D | | | | | | | | | | | | 1 | | 1 | | | 3 | 2 1 |
| Dysenterie | M D | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Encéphalite léthargique | M D | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | |
| Tuberculose pulmonaire | M D | 7 2 | | 11 1 | | | 3 | | | 1 | 1 | | 1 | | 24 3 | 27 3 | 24 3 | 284 39 | 175 27 |
| Tuberculose autres organes | M D | | | | | | | | | | | | 1 | | 1 | 5 | 1 | 44 1 | 23 |
| Rougeole | M D | 6 | | 4 | | 2 | 2 | | | | | | | | 14 | 17 | | 18 | 134 |
| Poliomyélite antérieure aiguë | M D | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 7 | |
| Trachome | M D | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennorrhagie Syphilis | M M | 14 | | 1 | | | | | | | | | | | 15 | 7 | 14 1 | 238 23 | 146 2 |
| Primo-infections tbc. compliquées | M D | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | 6 | | | 82 |

7 septembre 1954.

Imprimerie de la Cour Victor Buck, S.à r.l., Luxembourg.